...CIA, A LA VUELTA DE LA ESQUINA

...el factor geográfico ha determinado en gran ...ta la razón de ser. Dejando de lado las que ...mento y desarrollo del San Sebastián anti... ...XIX lo ha determinado también, en parte, ...ción. Sin abandonar sus tradiciones ma... ...comerciales e industriales, el hecho es que ...ncentrado en capital titular y efectiva de una de ...s industrias provincias del reino, por una ...s de las ciudades veraniegas y turísticas ...la Península.

...Muchos factores de este desarrollo ha sido ...ado. Hace ...lo más de veinte kilómetros de la fron... ...ra, no uno de sus puntos de tránsito más ...ngue que todos y cada uno de los pueblos ...tiene su razón privativa de ser lo que son, ...ue esta de encontrarse nuestra ciudad al ...ntria y a tan pocos kilómetros de la fron... ...ter carácter de fijo y permanente, esto es, ...quitar los avatares de la política, como ...ra, como se extinguió Miramar a la muerte de ...

...Pero quien dice, a la vuelta de la esquina de ...ntes de San Sebastián. Las señalizaciones de ...ntan a cada paso. Flechas de gran tamaño ...ta su cartela el nombre de la nación vecina, ...n siguiendo su dirección. Variados, frecuentes y ...ntes, tanto por carretera como por ferro... ...ta no incitan a la excursión. Para reali... ...ta no mucho tiempo ni mucho peculio. Cual... ...ta hora son buenos para partir y para re...

...ta esta singular vecindad, esta proximidad de ...ntes a muchos veraneantes y turistas del ...ta a visitar San Sebastián y las playas gui... ...ta frontera tiene siempre un algo de aventura ...ta lejos que no puede darse o satisfacerse tie... ...ta pasaporte constituye un documento tan ...ta como la propia tarjeta de identidad para ...donostiarras. Y aun para los propios veci... ...ta provincia, «pasar al otro lado», como vul... ...ta constituye un escapismo en nuestra vida diaria, ...ta ir de tiendas, darse un garbeo por ...ta Calle de la oreja a Jorge en los Casinos ...ta Plaza de Luz ... a ver qué pasa.

...ta carretera de bellos y variados paisajes —aho... ...ta novísima autopista—, siempre animada por ...ta turistas y paquidermos «cars» y «pull... ...ta de los españoles que van en ...ta y de los extranjeros que acaban de fran...

...el collado de Gainchurizqueta —la Casablanca ...Badaoz y el Darso—, el amplio paisaje del ...despliega ante los ojos del viajero su vasta, ...ta panorámica internacional. Allí, al otro ...ta, que se escalonan las suaves y verdes colinas ...ta, que dominan y señorea la alta y vaporosa ...ta. A la que sube un pintoresco y diminuto ...ta se negará le belleza de esta cumbre; pero ...ta recomendación al turista amante de los bellos ...ta panoramica del Hostal ...ta inolvidable panorámica del Hostal ...ta Bilbao.

UN DONOSTIARRA

...AS Y AVISOS

FARMACIAS DE TURNO PARA EL DIA 8 DE SEPTIEMBRE DE 1975

A. Usabiaga, Idiáquez, 4.
M. Aspiltcueta, Víctor Pradera, 8.
J. Gabezudo, San Francisco, 54.
J. Arriola, Duque de Mandas, 43.
M. C. y M. A. Alvarez, avenida de Madrid, 7.
B. Palomeres, Matía, 33.
B. Navarrete, J. Marquina, 11 (Alza - Rosalía Ancho).
T. Secondo, paseo de los Olmos, 29 (Bidebieta).

...ARTELERA

...7,30 y 11: 7,30 y 10,30: No-Do y «La ...Asquerin... horra 25». (Mayr, 18 y mayr. ...Gala 14 acomp. de padres o tu... tores.)

SAVOY. — 5, 7,30 y 10,45: No-Do y «Carnaval de los aguilas». (Todos.)

TRUEBA. — 5, 7,30 y 10,45: No-Do y «La ira de Dios». (Mayores 18 años.)

VICTORIA EUGENIA. — A los 5,15, 7,30 y 10,45: No-do y «Ladrones de trenes». (Todos.)

BAILES

TIFFANYS. — 6 a 10 y 11 a madrugada. Todos los noches varios shows, con las maravillosas Tiffany's gogós girls. Bla-Bla... palabras pare... en Tiffanys siempre hay más ambiente. Máximo día 16, tarde y noche. Teresa Rabal y Eduardo Rodrigo.

LA PERLA, SALA DE FIESTAS. — Jueves, sábados y domingos tarde, baile de juventud de 6 a 10. Sábados noche, baile con atracciones.

PALADIN (edificio La Perla). Jueves, sábados y domingos tardes de 6 a 10, discoteca. Todos los días noche sensacional espectáculo con «Los Tres de la Bahía», Pedro Calonge y Mariola. Una noche sin fin... una noche Paladín.

PENNY LANE y «VICTORIAN PUB». Dos ambientes distintos en una mismo sala comprúebelo hoy de 6 a 10 y 11 a madrugada.

KU DISCOTECA. — De 7 a 10 y de 11 a madrugada.

DE LUNES A DOMINGO

AYER, DOMINGO. — Sabremos que la tromba de agua caída ayer al mediodía llegará a Artiguetxe. El intenso aguacero no arredró a los miles de espectadores que tomaron posiciones para presenciar esa bella pugna marinera que son las regatas de traineras y aguantaron estoicos el agua que les lloviera del cielo, durante toda la primera tanda.

Por la tarde se calmaron vientos y lluvia un tibio y agradable sol que disfrutaron quienes acudieron a Lasarte para presenciar la última reunión del «meeting» deportivo.

IRUN. — SAN SEBASTIAN POR LA AUTOPISTA. — El ministro de Obras Públicas, presidió la inauguración del tramo San Sebastián - Irún de la autopista Bilbao - Behobia.

Acompañaba al ministro el director general de Carreteras, en el lugar de la inauguración —estación de peaje de Irún— esperaban al ministro y acompañantes, entre otras las primeras autoridades guipuzcoanas, el presidente del consejo de administración de Europistas, don Rafael del Pino; el director general de Europistas, don Marcelo Torres, y otras personalidades del Ministerio de Obras Públicas.

El tramo inaugurado tiene una longitud de 11,2 kilómetros y pide ser recorrido en menos de diez minutos. El peaje es de 35 pesetas y 20 basta Rentería - Oyarzun.

DE MOMENTO NO HABRA «SU-PERPUERTO» DE PASAJES. — El ministro de Obras Públicas, don Antonio Valdés y Gonzalez Roldán, con motivo de su presencia en Guipúzcoa para la inauguración del tramo San Sebastián - Irún, recibió a los representantes de los diversos medios de información.

Entre otras cosas afirmó, refiriéndose a la presa del Aiberdi, que este invierno, si las lluvias son propicias, podrá embalsar siete millones de metros cúbicos, con lo cual podrá entrar en servicio posteriormente.

Asimismo afirmó que están previstas para marzo las canalizaciones del emisario por lo que el servicio podría establecerse en esta fecha sin complicación alguna.

Respecto al puerto de Pasajes, dijo que seguirá manteniendo su estatuquo natural, sin que se haya pensado en el «superpuerto».

EL TUNEL DE ULIA, PERFORADO. Se ha procedido a la perforación, desde la boca de Molinao, del tunel de la obra de saneamiento parcial de la ciudad.

El tunel abierto en Ulia tiene una longitud de 1.452 metros y su capacidad es para colectores de saneamiento de la margen izquierda del Urumea, de una población de 153.000 habitantes, aunque este otro es susceptible de ampliación hasta los 265.000 habitantes.

Una vez en servicio sea red de saneamiento parcial de la ciudad, los vertidos actuales al Urumea serán trasladados por este túnel a la parte posterior de Ulia, donde junto a los vertidos de aguas industriales serán lanzados al mar mediante emisarios submarinos, aunque estos últimos pertenecen a la segunda fase del plan de saneamiento y todavía están en estudio por parte de los técnicos que han de llevarlas a cabo.

PARA 1978, GAS NATURAL. — Se ha notado de la posibilidad de para a 1978, de suministrar gas natural a la ciudad. Lo que tenemos que hacer es ya desde ahora ir preparando los proyectos para que lo más «gas» desprevenidos». Estas palabras las pronunció el alcalde de la ciudad, tras haberse entrevistado con el presidente de la Empresa Nacional de Gas.

En efecto, puede que en 1978, o tal vez más adelante, llegue el gas natural a San Sebastián. Guipúzcoa, cuando se haya instalado un gasoducto que iría desde Barcelona hasta Bilbao y Vitoria, para distribuir el gas desembarcado en el puerto barcelonés procedente de Argelia.

«ALIMENTACION 75». — En el salón de sesiones del Ayuntamiento de San Sebastián tuvo lugar el acto oficial de la inauguración de la feria «Alimentación 75», organizada por el Centro de Atracción y Turismo con la colaboración del Consejo Regulador de la Denominación de Origen Rioja, instalada en los bajos del Ayuntamiento de San Sebastián.

El pregón inaugural corrió a cargo del escritor don Manuel Lasa Gorostiza. Entre los actos programados destacan tres canas: una vasca, otra riojana y otra francesa. La feria estará abierta hasta el próximo día 14.

EXPOSICION DEL TRAJE VASCO ANTIGUO. — Quedó inaugurada la Exposición del Traje Vasco Antiguo, programada dentro de las Fiestas Euskeras que organiza el Centro de Atracción y Turismo con el patrocinio de la Diputación de Guipúzcoa y la Caja de Ahorros Municipal.

Dicha exposición está montada en el Aula de Cultura de la C. A. M. y contiene trajes pertenecientes a danzas rituales y provenientes de la Merindad de Durango, de Guipúzcoa, de Lesaca, de Ordiarbaitz, etcétera. Asimismo tienen cabida los trajes de carnaval que se emplean en Arsiaz, Urzaza, Lesburdi y la Baja Navarra. Asimismo están representados los trajes usados en las danzas sociales en el Valle de Salazar, del siglo XIX guipuzcoano, etc. Dicha exposición puede ser visitada de 18.30 a las 21 horas. La entrada es gratis.

PROVINCIAL GENERAL DE LOS JESUITAS. — En el santuario de Loyola, tuvo lugar el acto de toma de posesión de su nuevo cargo de provincial general de España de la Compañía de Jesús del P. Pedro Ferrer Pi, que hasta el presente ostentaba el cargo de rector de la Universidad de Deusto. El Padre Ferrer sustituye al Padre Valero, quien había ostentado el cargo durante cinco años.

PREMIO DE INVESTIGACION "JOSE MIGUEL BARANDIARAN" 1976

1.—El Premio de Investigación José Miguel Barandiarán, que convocan y organizan la Asociación de Padres de Familia de Atadu y Caja Laboral Popular, Lan Kide Aurrezkia, tiene por objeto promover el estudio, con riguroso carácter de investigación, de la antropología vasca.

2.—El premio queda estructurado en las siguientes secciones:

I. Investigación de la etnología y prehistoria del pueblo vasco.

II. Investigación de la vida socio-económica del País Vasco.

3.—El premio se convocará anualmente para cada una de las mencionadas secciones según lo fije la Comisión organizadora, y el fallo se hará público el 25 de mayo.

4.—La Comisión organizadora estará compuesta por miembros de la Asociación de Padres de Familia de Atadu y de Caja Laboral Popular, Lan Kide Aurrezkia. Será presidida por don José Miguel de Barandiarán.

5.—En consecuencia de la Comisión organizadora todo lo relacionado con la organización del premio y, en particular, el nombramiento del jurado calificador, que deberá estar formado por especialistas del reconocido prestigio en los temas sobre los que versa la convocatoria.

CONVOCATORIA 1976

Bases

1.—Esta convocatoria del Premio de Investigación José Miguel Barandiarán está destinada a premiar un trabajo de carácter investigador e inédito sobre investigación de la vida sociológica del País Vasco.

2.—Pueden optar al premio autores de cualquier nacionalidad, con trabajos escritos en euskera.

3.—Los originales se presentarán por triplicado, mecanografiados a dos espacios y por una sola cara. La extensión será libre.

4.—Los originales deberán presentarse bajo el lema o seudónimo del autor. Se acompañará un sobre cerrado en cuyo exterior se hará constar el lema o seudónimo, y en el interior, el nombre del autor a que corresponde.

5.—El plazo del admisión de originales comenzará a partir de la presente convocatoria y finalizará el 15 de abril de 1976.

6.—Los originales deberán ser remitidos por correos certificado a Caja Laboral Popular, Ladera de Olardiaga, s/n., Mondragón (Guipúzcoa), indicando en el sobre Premio de Investigación José Miguel Barandiarán.

7.—La dotación del premio consistirá en la cantidad de cien mil pesetas (100.000) y la edición del trabajo. Caja Laboral Popular se reserva el derecho de edición de la obra premiada.

8.—No se harán públicos los nombres de los miembros que integren el jurado hasta el momento del fallo del premio.

El jurado estará asistido por un miembro de la Comisión organizadora, que actuará en calidad de secretario, con voz pero sin voto.

9.—Los originales no premiados serán devueltos a sus autores.

10.—El premio podrá declararse desierto si los trabajos presentados no se ajustan a la naturaleza del mismo o a lo establecido en estas bases.

11.—La participación en el Premio de Investigación José Miguel Barandiarán supone la aceptación de las presentes bases y del fallo del jurado.

Las incidencias que se susciten durante el desarrollo y tramitación del premio serán resueltas, con carácter inapelable, por la Comisión organizadora.

Gestoría Odriozola

Calle Prim, 34, bajo. Teléf. 456.355 San Sebastián.
Ultima matrícula registrada en la Jefatura de Tráfico de Guipúzcoa hasta la fecha: SS - 8038 - F

J. L. ZUMETA

José Luis Zumeta usurbildar pintore gazteak bere kolore gardenez, artista berezia da. Eta berezia izanik ere, gogoz, herri-lurraren baskatzen denetakoa, zeren herriaren erro zaharretan bilakari ari bai da. Artistarik gehienak erori diren ohikeriazko rutina ede usario haietatik eso apur te aurkitzen da, hainbeste zapaldutako mundu hertsi horrek ez bai du beretzat tokirik. Bera, sorkundeari emana da. Herriaren gogo-zahar adierazpenetan bilaketa espergaitzean murgildua hartzen ditu galak. Gogo-zaharrean eta inguruko geografiaren argiturretan artuaz.

Santiago Amon-ek, artista hori buruz idatzean, hara zer dion: Dana lur-azal, geologiko aztarriko sakona, lur-taupada, orainditik izenik jaso gabe zegozen gure esentzi eta izateei egindako deihadar zaharra, hots, herri arimo bat ianaan José Luis Zumeta, bere azil-dihol, bere zirriburru, bere ikaurkoto bakoitzean, herrien izenik, ohituren alpamenik, jai-egunen nolzkorik agertzen ez duen mapa bateon lau hegalak zabaltzen dihardu lur eta kolorezk, hotz bero eta odol bultzadak egian, eta zuzenki egian, Euskal Herriaz mintzo dira, baina ez barritasun asrebera bezala hartuez mugarik gabean, erratu gabeik, ez; ainorri asmoegaitzeko lur batean eraikitako erresumaren lekukobezala baizik; herriaren arbaso taupada, «herri-sentikariarekin» hitdu eta mamitua.

Duela pare bat urte, Ezcaiko elizan egarri zion Zumetaren herri-sentipenari, bere koloreen partetik. Kolore bizlek, aloiak, gure itsas-berrietan antziak duten bazala. Pintokera holatez iran nituen gogoetak Zumetaren kromatikara eramaten ninduan. Herri pintoreen taneten aurkitzen nituen kolorezko ideiak gogazko elkartasun beterra bultzatzen ninduen. Kolore haien dolnu betse jehenaga Zumetaren tenetan naburitu bai nuen.

Gaineraksean, Zumetaren egitura, teknikaz, lehen bezeta arin baten gainetik koloretsu daoda dirudi, egiaharlak nolo betea markatzen dioio, arikeraren bidez, reflejoak kondizionaturik. Baina bolumenak, marraz eta kolorez, engi gardenez, indar neurriak ekiltbiria egaki baten barnean taxutuaz zaintzen dusiaik.

Bere obrak, irudimenezko sentierak askatuz, egunerokotasunari muga jartzen dio. Eta, honela, egoera berri baten aurrean aldatzen gaitu, asmakizunetatik eta iduripen berrietatik oblarnzteko, edo eguneroko usario nikeetsuetatik liberatzeko. Lehen sentipenetatik ekintzera bultzatzen gaitu eta bioarnenetik gogo lasaipenezko deskantsuaraz.

Gogozko ohoilmenak irratzeiako lan bikainak dituzu Zumetaremak. Nik ez dakit holako artista bateagandik probetxu gehiago nola ez dagun eterra. Lesai oritu gara esanez, gizona ez dela egitik bakarrik bizi. Baina artistaren eterriari ez diogu behar haino fruta eteratzen. Hori gainera, Zumetaren lanetatik emaitza ederrik duguia espaizi honetan.

Liburuaren zenbaterako lagundu lezakeen Gero argitaldariak erakutsi digu bere liburu azaletan. Baina J. L. Zumetarena berezkiri, Herzebelen «Laino guztien azpitik... eta seaj guztien gainetik...» liburuen apaingarria ikus genezake antiklaren presentziak gogo-biohotzak nosaino ekaitzen dituen. Hor Benintzat, Zumetak, irudika ideia batzuk behar bada Georges Braque-gandik hartu beditu ere, oso goimailetara joan da, eta poesia bero berezkoa enduen girotzen du irakurlearen langungorri.

Baina Zumetak hala ere, bere dohainik berezienak olio-pinturaz aihal handietan eman ditu. Eta, azken sofoz, lur-egosiz. Bere pintura zeramikazko bidiaustara, lan handi bezain zeragarri ederra egin du Usurbilgo frontolaren horma gibelean eta Pasaiako itsas-geltokian. Eta honetara, kolorrez erreilebea gainera, denborak zehar lana gordetzeko era bat aurkitu du, zeren ez urak, ez eguziak eta ez hatz-berak ez bai dute galduko. Bestalde, gure herritaren beharrezkoa dugu artisten lanak maiz ikusteko eukerak jartzea, egunoroko nekeetan lasaipena eta irudime-gogoa bizkortzeko dinarez.

Ikastola berriak egiten ari diren arkitektoak ez dakit nora begira dauden. Eskola bakoitzean holako mural bat behar litzake, hauurren irudimena trakitzen eta indartzen lagungarri diteiako. Usurbil eta Pasaiako muralak ikusi ondoren denak dugu zer pentsa.

José Luis Zumeta es un pintor usurbildarra muy conocido en la provincia. Con sus colores primarios, ha buscando motivos en el mismo sustrato del pueblo. Su abstracción nos incita a leer en nuestro interior a través de la meditación a la que su obra nos incita. Sus lienzos se prestan para animar las paredes que cualquier despacho o casa moderna de lisa decoración. Pero, a la vez nos trae intimo nostalgia de algo muy envejecido en el pueblo; por ejemplo, además de los navíos de los pescadores vascos, en su cromática ha llegado a conciliar la decoración conceptual que nos produce en la imaginación la pintura de Zumeta, con sus masas bien equilibradas y los colores bien ordenados, donde han discurrido libremente los reflejos imaginativos del artista. Su pericia quedó bien clara en las ilustraciones de los libros de poemas euskaros de Harzabal. Pero, en realidad, los obras maestras son los grandes lienzos trabajados al óleo. Sus últimos ensayos, muy acertados por cierto, son los murales del frontón de Usúrbil y de la estación marítima de Pasajes. Montado con ladrillos cerámicos vidriados con los mismos colores y líneas que utiliza en los lienzos. Técnica muy acertada, que además de permitir relieve puede aguantar perfectamente las inclemencias. Y estamos seguros de que a su pintura le va muy bien. Por desconfiado de que en los centros docentes irán muy bien, ya que serviría a la apertura mental de los niños a la imaginación. ¿Y no sería también una buena solución para tantos muros indecorosos de nuestras poblaciones? Sería la manera de contar con el presencia paterna de las artes plásticas ante la soledadcos.

Juan San Martín

Por muy poco más levántelo con Rioja.

Es un mensaje del CONSEJO REGULADOR DE LA DENOMINACION DE ORIGEN RIOJA